

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Генеральная
Ассамблея



ПЯТЬДЕСЯТ ПЕРВАЯ СЕССИЯ

ТРЕТИЙ КОМИТЕТ
13-е заседание,
состоявшееся в среду,
24 октября 1996 года,
в 15 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

Официальные отчеты

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 13-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-жа ЭСПИНОСА (Мексика)

затем: г-н ХАН (Пакистан)
(заместитель Председателя)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 103 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УЛУЧШЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ЖЕНЩИН

ПУНКТ 104 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕШЕНИЙ ЧЕТВЕРТОЙ ВСЕМИРНОЙ
КОНФЕРЕНЦИИ
ПО ПОЛОЖЕНИЮ ЖЕНЩИН

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-794, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.3/51/SR.13
12 March 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Заседание открывается в 15 ч. 05 м.

ПУНКТ 103 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УЛУЧШЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ЖЕНЩИН (А/51/3 (части I и II), А/51/38, 90, 180, 210, 277 и Corr.1, 304, 309, 325 и 391)

ПУНКТ 104 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕШЕНИЙ ЧЕТВЕРТОЙ ВСЕМИРНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПО ПОЛОЖЕНИЮ ЖЕНЩИН (А/51/90, 210 и 322)

1. Г-жа ГРИН (Специальный советник Генерального секретаря по гендерным вопросам) говорит, что после четвертой Всемирной конференции по положению женщин, проведенной в Пекине в 1995 году, Генеральный секретарь назначил ее своим Специальным советником по гендерным вопросам, поручив ей выполнять функции Председателя Руководящего комитета по улучшению положения женщин в Секретариате. Цель заключается в учете гендерной проблематики в политике и программах системы Организации Объединенных Наций, а также предоставлении Генеральному секретарю возможности более тесно и чаще контактировать с Руководящим комитетом.

2. Генеральный секретарь вновь твердо заявил о своей приверженности делу равенства мужчин и женщин в Организации Объединенных Наций, активно проводя мысль об определении конкретных количественных показателей с целью обеспечения полного паритета к 2000 году.

3. В настоящее время достижение этой цели, по-видимому, отчасти затруднено ввиду нынешнего финансового кризиса. Однако Генеральный секретарь полон решимости достичь этих показателей, поэтому был принят ряд специальных мер с целью выполнения взятых обязательств и обеспечения того, чтобы женщины не испытывали на себе больше других последствия этого кризиса. Вопрос учета гендерных факторов приобрел новое звучание как в Центральных учреждениях, так и на местах. Генеральный секретарь также содействует подготовке реестра высококвалифицированных женщин, которые могли бы стать его специальными представителями или руководителями миссий. Все больше женщин принимаются на работу на местах, причем все большее их число выполняли обязанности в районах, охваченных миротворческими миссиями.

4. Заняв твердую общественную позицию в отношении норм, определяющих деятельность Организации Объединенных Наций в связи с обеспечением прав женщин и девочек в Афганистане, Генеральный секретарь взял на себя ведущую роль в новой постановке вопроса о равенстве мужчин и женщин в особо сложных ситуациях, дав тем самым понять, что система Организации Объединенных Наций будет и впредь руководствоваться международно принятыми юридическими документами наряду с удовлетворением тех требований доноров или получателей, которые не противоречат этим принципам. Таким образом, Организация Объединенных Наций вновь подтвердила свою приверженность делу защиты прав человека и обеспечения основных юридических рамок. Она также подчеркнула, что права женщин являются правами человека.

5. Политика привлечения большего числа женщин на условиях равенства к работе в Секретариате имеет исключительно важное значение с точки зрения предоставления Организации Объединенных Наций морального права и обеспечения доверия к ней с целью содействия улучшению положения женщин во всем мире.

6. Решимость Генерального секретаря выполнить возложенные на него полномочия требует постоянной поддержки государств-членов. Он будет и впредь искать пути укрепления рабочих взаимоотношений в Секретариате, в рамках которых мужчины и женщины пользуются равными возможностями и стимулами для развития своей карьеры.

/...

7. Г-н ХАЛЛИДЕЙ (Помощник Генерального секретаря по людским ресурсам) представляет доклад Генерального секретаря об улучшении положения женщин в Секретариате (A/51/304), представленный во исполнение резолюции 50/164 Генеральной Ассамблеи.

8. Секретариат достиг одной из целей, определенной Генеральной Ассамблеей: общий уровень представленности женщин на должностях, подлежащих географическому распределению, составил в конце августа 1996 года 35,2 процента. Это было достигнуто в период финансовых и бюджетных трудностей и общего моратория на набор персонала. Генеральный секретарь неоднократно подтверждал свою приверженность достижению равенства мужчин и женщин в Секретариате, и это обязательство активно осуществлялось группой в составе Координатора по делам женщин и Управления людских ресурсов. В январе 1996 года Генеральный секретарь выпустил бюллетень, в котором напомнил всем старшим должностным лицам о необходимости обеспечения равенства мужчин и женщин в Организации Объединенных Наций, а в административной инструкции (ST/AI/412) были сведены воедино ранее изданные специальные меры. Цель этих мер заключается в предоставлении женщинам более широких возможностей в плане продвижения по службе и назначения на должности до достижения полного равенства между мужчинами и женщинами.

9. Две специально принятые меры оказались особенно эффективными. Одна из них позволяет женщинам, отработавшим в Организации по меньшей мере в течение одного года по любому контракту, входить в число внутренних кандидатов и подавать в качестве таковых заявки на заполнение вакансий в рамках Секретариата Организации Объединенных Наций по всему миру. Вторая мера, касающаяся совокупной выслуги лет, направлена на увеличение контингента женщин, имеющих право на повышение в должности до директивного и руководящего уровней.

10. Содержащиеся в докладе статистические данные свидетельствуют о реальном прогрессе, достигнутом в интересах женщин на младших уровнях категории специалистов. Налицо также положительные результаты на среднем уровне; однако все еще необходимо обеспечить критическую массу из числа женщин-сотрудниц на должностях уровня С-4 и С-5, с тем чтобы можно было сформировать группу женщин-кандидатов на должности высокого уровня. В трех департаментах уже достигнута поставленная Генеральной Ассамблеей цель общего соотношения мужчин и женщин 50/50. Однако установленный Генеральной Ассамблеей целевой показатель в размере 25 процентов женщин на руководящих должностях старшего уровня достигнут не был. По состоянию на 31 августа 1996 года доля женщин на должностях уровня Д-1 и выше составляла лишь 17,9 процента. Необходимы более широкие усилия по расширению доступа хорошо подготовленных женщин на должности более высокого уровня.

11. Несмотря на важность достижения установленных целевых показателей, требуется также воспитывать и готовить как молодые кадры, так и женщин-сотрудниц, работающих на среднем уровне. Это предусматривает создание рабочей атмосферы, способствующей привлечению самых лучших и достойных и закреплению их в штате. Важно также обеспечить более заметную роль и участие женщин во всех сферах деятельности Организации Объединенных Наций.

12. Традиционно большое число женщин было занято в таких службах, как языковые, управленческие и вспомогательные, однако их намного меньше на политических должностях. Анализировать только численные показатели недостаточно; женщины должны иметь возможности руководить, председательствовать на заседаниях, возглавлять миссии и участвовать в политических переговорах.

13. Обеспечить учет гендерной проблематики в деятельности Организации Объединенных Наций можно только после достижения подлинного равенства в рамках Секретариата по всему миру. Эти критерии должны также учитываться в работе Организации с консультантами и подрядчиками.

Старшему руководству следует признать, что женщины приносят уникальный и особый аспект в процесс выработки решений и определения политики. Решениям и политике, вырабатываемым без учета гендерной проблематики, будет не хватать важного элемента. В настоящее время проводится работа по изменению культуры, предусматривающему более глубокое понимание структуры людских ресурсов, имеющихся в Организации, и важности проявления всеми – мужчинами и женщинами – своих максимальных потенциальных возможностей.

14. Триста самых старших сотрудников, в том числе руководители департаментов, были проинформированы по вопросам равенства мужчин и женщин и гендерного разнообразия на рабочих местах в Организации Объединенных Наций. Необходимо обеспечить более широкую подготовку всех руководителей по гендерной проблематике. Однако мораторий на набор персонала лишил нас одного из основных средств увеличения доли женщин на должностях категории специалистов, прежде всего на самых высоких уровнях.

15. В настоящее время проводится политика, обеспечивающая такие рабочие условия, которые отвечают потребностям всего персонала. Однако в рамках повседневного руководства ограниченные средства и необходимость сбалансирования приоритетов означали, что эта политика проводилась не в полной мере. Рабочая атмосфера должна быть ориентирована на укрепление семьи, а условия службы должны позволять женщинам всех категорий заниматься не только своей профессиональной карьерой и личным ростом, но и выполнением своих семейных обязанностей.

16. Управление людских ресурсов тесно взаимодействует с коллегами из других учреждений и программ, активно изучая их опыт. Разработаны также планы проведения регулярного диалога с сотрудниками не только в рамках системы, но и в других региональных, национальных и международных организациях, в ходе которого будут обсуждаться представляющие взаимный интерес вопросы, будет происходить обмен мнениями и информацией о вакансиях и фамилиях женщин, входящих в число потенциальных кандидатов на старшие должности. Недавно впервые был выпущен ежеквартальный бюллетень, который предоставляет работающим в рамках Организации Объединенных Наций женщинам возможность обсуждения и обмена информацией по гендерным вопросам, а также содержит подробные сведения об административных директивах, объявления о вакантных должностях и другие вопросы, имеющие интерес для женщин. Необходимо укрепить деятельность Канцелярии Координатора по делам женщин с целью обеспечения контроля за осуществлением и ходом выполнения стратегического плана действий. Хотя в резолюции 49/222 Генеральной Ассамблеи государства-члены настоятельно призвали делать с этой целью добровольные взносы, никаких средств пока получено не было.

17. Налицо подлинное стремление обеспечить равенство мужчин и женщин в Организации, однако до достижения этого необходимо предпринимать усилия с целью уделения проблеме равного соотношения между мужчинами и женщинами такого же внимания, как и географическому распределению. Ответственность за это лежит как на Организации, так и государствах-членах. Необходимо восполнить пробелы прошлого. Сокращение численности Секретариата и строгие ограничения на набор персонала вдвойне усложнили эту задачу. По мере приближения следующего столетия необходимо тесно сотрудничать с целью задействования в Организации всего потенциала и творческих возможностей женщин для разработки и осуществления будущей политики.

18. Г-жа КИНГ (Директор, Отдел по улучшению положения женщин) говорит, что все находящиеся на рассмотрении Комитета вопросы касаются осуществления договоренностей, достигнутых на Пекинской конференции. В настоящее время Ассамблея уже может рассмотреть функционирование трехступенчатой межправительственной структуры, учрежденной ею в предыдущий год, а также вопросы практического осуществления организациями системы Организации Объединенных Наций. На ее рассмотрении находится доклад Генерального секретаря об осуществлении решений Конференции (A/51/322).

19. Первый уровень межправительственной структуры включает Комиссию по положению женщин, которая приняла долгосрочную программу работы. Второй – Экономический и Социальный Совет, который в настоящее время решает, когда он начнет обсуждать вопрос об улучшении положения женщин на своих этапах высокого уровня, координации и оперативной деятельности. Третий уровень относится к Генеральной Ассамблее.

20. Межучрежденческий комитет АКК по положению женщин и равенству мужчин и женщин провел накануне свое первое заседание. Этот Комитет является регулярным механизмом консультирования и сотрудничества по вопросам политики и программ и призван обеспечить учет гендерной проблематики в рамках всей системы Организации Объединенных Наций.

21. В Пекинской платформе действий основная ответственность за осуществление возлагается на правительства, которые в консультации с неправительственными организациями принимают меры по выполнению своих обязательств. На своей предыдущей сессии Генеральная Ассамблея подчеркнула необходимость разработки правительствами всеобъемлющих стратегий осуществления или планов действий не позднее конца 1996 года. Комиссия просила Отдел по улучшению положения женщин подготовить сводный доклад о практических планах правительств и системы Организации Объединенных Наций. Во исполнение этой просьбы Отдел получил к настоящему моменту от правительств 19 национальных планов действий. На субрегиональной конференции правительственных экспертов, состоявшейся в Бухаресте в сентябре 1996 года, была принята рекомендация использовать в качестве основы для разработки конкретных планов по каждой стране типовой национальный план действий. Предоставление этих планов Отделу позволило бы ему подготовить к запланированной на 1998 год сессии Комиссии соответствующий анализ.

22. Одним из основных аспектов рассмотрения прав человека женщин является осуществление Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. На своем девятом заседании государства – участники Конвенции рекомендовали Ассамблее утвердить просьбу Комитета о проведении в качестве временной меры каждый год одной дополнительной сессии.

23. Исключительно важная тема насилия в отношении женщин рассматривается в двух докладах: о торговле женщинами и девочками (A/51/309) и о насилии в отношении трудящихся женщин-мигрантов (A/51/325). Последний включает в себя выводы и рекомендации заседания группы экспертов, состоявшегося в Маниле в мае 1996 года.

24. На своей сессии 1997 года Комиссия рассмотрит четыре темы: женщины в структурах власти и управления; женщины в экономике; женщины и окружающая среда; и женщины и образование и профессиональная подготовка.

25. Пекинская конференция доказала, что полученный в результате выдвинутых идей импульс может быть мощной движущей силой. Стоящая перед международным сообществом задача заключается в наращивании этого импульса на основе конкретных дел; оно должно не упускать из виду желанную цель, твердо верить в исходный результат и делать для этого все необходимое.

26. Г-жа ХЕЙЗЕР (Директор, Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин) говорит, что она с гордостью сообщает об участии Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ) в деятельности по оказанию женщинам помощи в расширении их экономических и политических возможностей. В этом восхождении на вершину равенства женщины уверенно идут вперед и не намерены возвращаться назад. Вопрос заключается не в том, достигнут ли они вершины, а в том, когда это произойдет.

27. Год спустя после Пекинской конференции были достигнуты значительные положительные результаты. Платформа действий служит для женщин и правительств их стран прочной основой, с

помощью которой они добиваются решения гендерных вопросов и их учета в планировании и повседневной практике.

28. В своей работе по содействию осуществлению Платформы действий ЮНИФЕМ использует пять стратегий: укрепление потенциала женских организаций и сетей по пропаганде интересов женщин; поддержка новаторских программ и проектов на благо женщин; мобилизация средств и поддержки с целью осуществления новаторских стратегий решения важных вопросов, касающихся женщин; выполнение в рамках системы Организации Объединенных Наций и на региональном и национальном уровнях функций инициатора деятельности по расширению возможностей женщин; и документирование и распространение сведений о наиболее передовой практике и извлеченных уроках.

29. Текущие мероприятия ЮНИФЕМ предусматривают оказание содействия в мобилизации поддержки работающим на дому женщинам в Азии; предоставление женщинам Латинской Америки помощи в организации небольших предприятий и управлении ими путем предоставления гарантированных займов, выделяемых местными банками; обучение южноафриканских женщин навыкам производственной деятельности и руководства на основе подготовки с помощью лиц, имеющих такую же квалификацию по линии Юг-Юг, и выявления высокоприбыльных видов производственной деятельности; проведение для мужчин и женщин, работающих в судах и полиции в некоторых латиноамериканских странах, семинаров с упором на гендерную тематику по вопросам, касающимся насилия в семье и насилия в отношении женщин; подготовка парламентариев тихоокеанских островов и других стран по вопросам развития с учетом гендерных факторов; поощрение реформ в некоторых частях Африки с целью защиты беженцев и лиц, перемещенных внутри страны, из числа женщин и обучение женщин основам и методам устойчивого получения средств к существованию; взаимодействие с национальным женским движением в Бразилии с целью пропаганды внесения изменений в законы для выполнения договоренностей, достигнутых в Пекине; финансирование в Чили инициативы по подготовке анализа потребностей женщин из числа сельских и коренных жителей в период после Пекинской конференции; и поддержка мероприятий по определению приоритетов и их осуществлению, проводимых правительствами, неправительственными организациями и донорами в Кении и Иордании.

30. ЮНИФЕМ оказывает содействие свыше 16 правительствам в преобразовании Платформы действий в национальные планы действий и все в большей степени обеспечивает основу для расширения возможностей женщин в рамках системы Организации Объединенных Наций, выполняя функции консультанта по гендерным вопросам в рамках системы резидентов-координаторов Организации Объединенных Наций и возглавляя в нескольких странах деятельность межучрежденческих целевых групп по вопросам равенства мужчин и женщин и развития. ЮНИФЕМ также сотрудничает с Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Программой развития Организации Объединенных Наций и Международным учебным и научно-исследовательским институтом Организации Объединенных Наций по улучшению положения женщин.

31. С низовых уровней и до глобальной системы Интернет, с сельских советов и до национальных правительств, а также с местных банков и до уровня международной торговли – женщины повсюду достигают новых высот в плане участия и партнерства с мужчинами. Они действительно взбираются на вершину равенства. Женщины сталкиваются со многими трудностями в своей борьбе за достижение более широких экономических и политических возможностей. Однако при поддержке и помощи международного сообщества они достигнут этой вершины равенства.

32. Г-н ХОЙ (Ирландия), выступая от имени Европейского союза, а также Болгарии, Венгрии, Исландии, Кипра, Латвии, Литвы, Польши, Румынии, Словакии и Словении, говорит, что Пекинская декларация и Платформа действий обеспечили основу для предоставления женщинам более широких возможностей и учета гендерной проблематики во всех направлениях политики и программах на национальном, региональном и международном уровнях. Принятые обязательства требуют проявления твердой политической решимости с целью обеспечения своевременного и полного осуществления. Правительства не могут заявлять, что религиозные или этические ценности, культурные особенности или философские соображения мешают им выполнить эти обязательства. Государства – члены Европейского союза вновь заявляют о своей приверженности Декларации и Платформе действий и призывают правительства разработать всеобъемлющие стратегии с целью обеспечения равенства мужчин и женщин и учета гендерной проблематики в социальной, экономической, гражданской, политической и культурной областях. Правительства должны информировать международное сообщество и, в частности, Отдел по улучшению положения женщин о достигнутом прогрессе.

33. Ввиду важной роли неправительственных организаций их участие в осуществлении и контроле за выполнением Платформы действий имеет исключительно важное значение. Правительства обязаны расширять участие всех представителей общества в последующей деятельности по итогам Пекинской конференции. Осуществление Платформы требует политической приверженности выделению на национальном и международном уровнях ресурсов, необходимых для предоставления женщинам более широких возможностей. Гендерные факторы должны учитываться при принятии бюджетных решений; кроме того, требуется соответствующим образом финансировать те конкретные программы, которые обеспечивают равенство между мужчинами и женщинами.

34. Европейский союз способствует осуществлению принятых в Пекине обязательств на основе, в частности, реализации на уровне общин программы действий по обеспечению равных возможностей для женщин и мужчин. В октябре 1995 года Союз принял резолюцию с целью содействия реальному отображению потенциальных возможностей женщин и мужчин в обществе. Новая директива гарантирует работникам минимальный трехмесячный неоплачиваемый отпуск по уходу за детьми, отличный от декретного отпуска, в случае рождения или усыновления ребенка. Европейский союз привержен делу интеграции гендерных вопросов в процесс развития с целью изменения отношения и структур на всех уровнях и уменьшения неравенства между мужчинами и женщинами в сфере разделения полномочий и равного доступа к возможностям в области развития. Совет министров регулярно рассматривает ход осуществления Союзом принятых в Пекине обязательств.

35. Осуществляемая по итогам Пекинской конференции последующая деятельность требует комплексного подхода к улучшению положения женщин и учету гендерной проблематики в рамках всей системы Организации Объединенных Наций. Выступающий приветствует решение Комиссии по положению женщин и Экономического и Социального Совета об осуществлении резолюции 50/203 Генеральной Ассамблеи и высоко оценивает работу по учету гендерных факторов в планах и стратегиях борьбы с нищетой. Комиссии следует и впредь рассматривать приоритетные направления деятельности, указанные в Платформе, при анализе ею таких тем, как образование, профессиональная подготовка женщин, женщины и экономика, женщины на должностях руководящего и директивного уровней и женщины и окружающая среда.

36. Предложенный на 1996–2001 годы общесистемный среднесрочный план улучшения положения женщин должен послужить основой для деятельности системы Организации Объединенных Наций по осуществлению решений Пекинской конференции. Европейский союз также подчеркивает необходимость рассмотрения и оценки в 2000 году на соответствующем форуме того прогресса, который достигнут в осуществлении Платформы. Межучрежденческий комитет АКК по положению женщин и равенству мужчин и женщин должен сосредоточить свое внимание

на практических требованиях учета, контроля прогресса и координации мер по осуществлению Платформы действий, а также информировать о своей деятельности Комиссию по положению женщин. Гендерный анализ, основанный на надежных последних данных, является одним из важных средств понимания всех последствий политики. Гендерная проблематика должна учитываться во всех аспектах разработки и исполнения программ, нацеленных на борьбу с нищетой.

37. Отдел по улучшению положения женщин и другие органы системы Организации Объединенных Наций должны и далее разрабатывать концептуальную основу для общесистемного учета гендерной проблематики в ходе подготовки к предлагаемому обсуждению этого вопроса на сессии Экономического и Социального Совета в 1997 году. В этой связи большое значение будет иметь вклад Межучрежденческого комитета по положению женщин и равенству мужчин и женщин.

38. Союз подчеркивает важность обеспечения соответствующих финансовых ресурсов для всей политики и программ Организации Объединенных Наций в рамках общесистемных мероприятий, проводимых после Пекинской конференции. В этой связи он приветствует решение утвердить увеличение штата сотрудников Отдела по положению женщин, с тем что бы он мог выполнить все поставленные перед ним задачи, вытекающие из Платформы действий. Остается надеется, что, несмотря на финансовые трудности, Отдел будет полностью укомплектован в приоритетном порядке.

39. Согласно статье 8 Устава мужчины и женщины имеют право участвовать в любом качестве и на равных условиях во всех органах Организации Объединенных Наций. Полное осуществление этого положения имеет важное значение в том случае, если Организация хочет сохранить доверие к себе и продолжать играть руководящую роль в качестве пропагандиста мер по улучшению положения женщин во всем мире. Отмечая прогресс в деле назначения женщин на должности категории специалистов, выступающий указывает на общий показатель, за которым скрываются большие различия между департаментами и канцеляриями. Вызывает разочарование доля женщин на должностях руководящего и директивного уровней.

40. Европейский союз обеспокоен тем, что нынешние финансовые трудности оказали отрицательное воздействие на улучшение положения женщин в Секретариате как с точки зрения их набора, так и продвижения по службе, и вновь подтверждает необходимость достижения целевого показателя, предусматривающего общее соотношение мужчин и женщин 50/50. Союз приветствует шаги, предпринимаемые Генеральным секретарем по смягчению последствий нынешних бюджетных трудностей, и призывает его принять необходимые меры с целью достижения установленных целевых показателей. Европейский союз будет приветствовать усилия по назначению женщин в качестве специальных представителей и на другие должности высокого уровня, а также шаги по вовлечению женщин в важные направления деятельности Организации Объединенных Наций, например операции по поддержанию мира. Правительства должны стремиться к назначению большего числа женщин на представительские должности в различных органах Организации Объединенных Наций и выдвигать больше женщин в качестве кандидатов для избрания в группы экспертов.

41. Европейский союз призывает все государства, которые еще не сделали этого, ратифицировать Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин или присоединиться к ней в целях обеспечения к 2000 году ее всеобщей ратификации. Союз по-прежнему обеспокоен тем, что ряд государств сделали оговорки, несовместимые с целью Конвенции. Поскольку указанные оговорки бросают тень сомнения на приверженность соответствующих государств и подрывают основы международного права, эти государства должны в приоритетном порядке снять их.

42. Выступающий приветствует решение Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин внести поправки в его принципы отчетности и предложить государствам-членам учитывать в своих докладах наиболее важные направления деятельности. Таким образом, Комитет будет выполнять важную контрольную функцию. Необходимо принять меры по усовершенствованию методов работы Комитета с целью рассмотрения всех накопившихся докладов. Предоставление Комитету возможности проводить две ежегодные сессии продолжительностью три недели в значительной мере способствовало бы этому. Выступающий приветствует текущую работу по разработке факультативного протокола к Конвенции о праве на петицию и настоятельно призывает государства-члены принять активное участие в деятельности Рабочей группы открытого состава Комиссии по положению женщин. Союз настаивает на обеспечении с этой целью конференционного обслуживания.

43. Европейский союз считает, что в будущем Третий комитет должен рассматривать вопрос об улучшении положения женщин и о последующих мероприятиях по итогам Пекинской конференции в качестве единого пункта повестки дня, и решительно выступает за принятие единой резолюции, охватывающей все аспекты этого вопроса.

44. Г-жа МОРГАН (Мексика) говорит, что в рамках осуществления Пекинской платформы действий правительство Мексики разработало национальную программу для женщин на 1995–2000 годы. Эта программа предназначена для координации деятельности правительства по содействию улучшению положения женщин, при этом в ней признается важное значение неправительственных организаций. Для осуществления этой программы был создан координационный комитет. Все подразделения исполнительной власти должны разработать планы для расширения участия женщин в процессе развития и обеспечения их полного равенства с мужчинами. В целях осуществления социальной политики, учитывающей женскую проблематику, в различных приоритетных областях были подготовлены стратегии и руководящие принципы.

45. Оратор с удовлетворением отмечает результаты недавно состоявшейся сессии Комиссии по положению женщин. После одобрения мандата Комиссии Экономическим и Социальным Советом он был укреплен и была разработана многолетняя программа последующей деятельности по итогам Платформы действий. Для достижения этой цели Организации Объединенных Наций следует тесно координировать мероприятия всех своих органов и специализированных учреждений. Предпринимались значительные усилия по учету гендерной проблематики в деятельности каждого из учреждений. Созданная межучрежденческая целевая группа для контроля за ходом выполнения обязательств, принятых на международных конференциях, является одним из важных механизмов, предназначенных для достижения этой цели.

46. Выступающая вновь подтверждает также, что Мексика решительно осуждает насилие в отношении трудящихся женщин-мигрантов и практику незаконной торговли женщинами и детьми, подчеркивая при этом необходимость их ликвидации.

47. Г-н КАСАНДА (Замбия), выступая от имени 12 государств – членов Сообщества по вопросам развития стран Юга Африки (САДК), благодарит Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин за внесение поправок в его руководящие принципы, касающиеся представления докладов, поправок, которые должны позволить Комитету осуществлять контроль за соблюдением прав, гарантированных в Конвенции. Он настоятельно призывает государства-участники поддержать эту важную инициативу посредством учета основных вопросов, вызывающих озабоченность, при представлении докладов Комитету. САДК полностью поддерживает просьбу о предоставлении Комитету адекватного времени для проведения заседаний, с тем чтобы уменьшить число нерассмотренных докладов государств-участников, которые продолжают поступать. Оратор с удовлетворением отмечает решение Экономического и Социального Совета о

возобновлении мандата Рабочей группы открытого состава по разработке проекта факультативного протокола к Конвенции о праве на петицию.

48. Нынешний финансовый кризис не должен оказывать отрицательного воздействия на процесс улучшения положения женщин в Секретариате; по-прежнему необходимо прилагать все усилия для выполнения задачи, заключающейся в обеспечении того, чтобы женщины занимали 50 процентов всех должностей. Однако оратор поддерживает мнение о том, что система Организации Объединенных Наций может сделать лишь то, что соответствует чаяниям международного сообщества. Пока женщины не будут в достаточной степени представлены во всех областях и на всех руководящих должностях на национальном уровне, не удастся обеспечить успешное осуществление усилий организаций по достижению более справедливой представленности женщин в их секретариатах. В этой связи государства – члены САДК заявляют о своей озабоченности в отношении того, что женщины Африки недопредставлены в системе Организации Объединенных Наций.

49. Во всем мире женщины предпринимали огромные усилия по улучшению своего положения. В прошлом году женщины Африки внесли важный вклад в процесс установления мира в Сьерра-Леоне и Либерии. Такие примеры свидетельствуют о том, что пришло время для того, чтобы Генеральный секретарь назначил по меньшей мере одну женщину на должность специального посланника в связи с осуществлением какой-либо мирной инициативы Организации Объединенных Наций.

50. Что касается выполнения рекомендаций четвертой Всемирной конференции по положению женщин, то оратор подчеркивает необходимость использования практического обоснованного подхода к вопросам учета гендерной проблематики в стратегиях и программах. Для координации деятельности по женской проблематике в системе Организации Объединенных Наций следует создать надлежащий координационный центр. Вопросам осуществления Пекинской платформы действий следует придавать большое значение, с тем чтобы обеспечить сохранение политической заинтересованности и приверженности, а также учет и контроль за ходом ее выполнения. Именно поэтому было рекомендовано учредить специальную должность высокого уровня. К сожалению, был создан другой механизм. Государства – члены САДК согласились с этим с весьма большими оговорками, и, по их мнению, этот вопрос следует рассмотреть сразу же, как только возникнут благоприятные обстоятельства. Существующий в настоящее время механизм не позволяет адекватным образом учитывать пожелания, высказанные на Пекинской конференции.

51. САДК приветствует создание Межучрежденческого комитета АКК по положению женщин и равенству женщин и мужчин. Однако не ясно, будет ли этот Межучрежденческий комитет обслуживаться Отделом по улучшению положения женщин. Для того чтобы Комитет мог выполнять возложенные на него задачи, требуется обеспечить адекватное и стабильное обслуживание.

52. САДК с нетерпением ожидает представления комплексного доклада, посвященного обзору хода осуществления Платформы действий подразделениями Организации Объединенных Наций. Пока же необходимо в срочном порядке укрепить оперативные мероприятия. При помощи совершенствования процесса выполнения программ следует улучшить координацию по вопросам разработки и осуществления политики. Стратегии следует претворять в конкретные, выполнимые программы. В рамках этой деятельности следует рассмотреть процедуры представления отчетности, существующие в Фонде Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ), который должен представить свой очередной доклад Третьему комитету.

53. Непосредственно после Пекинской конференции САДК провело субрегиональное совещание, посвященное началу осуществления Платформы действий. В настоящее время завершается работа

над субрегиональным планом действий по проблемам женщин и развития. Было принято решение об использовании трибунала САДК для рассмотрения случаев нарушения прав женщин; предпринимаются также меры по включению положений Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин в документы и протоколы САДК. Оратор подчеркивает необходимость обеспечить уважение прав человека женщин; это, в частности, связано с обеспечением доступа к кредитам и права владения землей, а также с деятельностью по облегчению положения малоимущих женщин и предупреждению насилия в их отношении.

54. Г-жа СУГИМОРИ (Япония) говорит, что Платформу действий можно было бы самым эффективным образом осуществить в том случае, если бы стратегии, разработанные Комиссией по положению женщин и другими межправительственными органами, были переданы оперативным подразделениям системы Организации Объединенных Наций и другим международным организациям для использования в качестве руководящих принципов. Кроме того, требуется общесистемный и комплексный подход к учету гендерной проблематики в оперативных мероприятиях на всех уровнях. Важно увязывать деятельность руководящих межправительственных органов с работой фондов и программ, и поэтому Япония надеется на то, что при помощи рабочей группы по оперативной деятельности будет налажена эффективная координация.

55. В Японии с удовлетворением отмечают тот факт, что за счет внебюджетных взносов, полученных ЮНИФЕМ от доноров, и при помощи практики строгой экономии бюджетных средств, принятой Фондом, ему удалось выйти из тяжелого финансового кризиса, отмечавшегося в 1995 году. Выступающая приветствует также завершение внешней оценки деятельности ЮНИФЕМ. Правительство Японии поддерживает все мероприятия ЮНИФЕМ, направленные на ликвидацию насилия в отношении женщин. Поэтому она приветствует предложение о создании Целевого фонда в соответствии с резолюцией 50/166 Генеральной Ассамблеи. Япония планирует внести в этот фонд в 1996 году 1 млн. долл. США и выражает надежду, что взносы внесут также и другие страны.

56. Япония приняла к сведению решение Администратора ПРООН увеличить объем средств для глобальных и региональных программ, предназначенных для женщин, и набрать на службу консультантов по женской проблематике для контроля за выполнением региональных программ. ЮНИФЕМ будет отведена важная роль в создании потенциала для координационного центра ПРООН по гендерной проблематике. В рамках своей официальной помощи в целях развития Япония уделяет первоочередное внимание вопросам участия женщин в процессе развития и будет продолжать осуществлять эту инициативу, делая основной упор на вопросы образования, здравоохранения и участия в социально-экономическом развитии. При помощи двусторонних и многосторонних каналов Япония поддерживает также процесс осуществления проектов, касающихся участия женщин в развитии. Япония приняла ряд мер, направленных на осуществление Платформы действий, в том числе в соответствии с резолюцией 50/203 Генеральной Ассамблеи был разработан новый национальный план действий.

57. Япония приняла обязательство укрепить партнерские отношения между мужчинами и женщинами и между правительством и гражданским обществом. С этой целью она провела совещание старших должностных лиц из стран Восточной и Юго-Восточной Азии, а на национальном уровне учредила конференцию для поощрения равенства полов в качестве средства обеспечения контактов между правительством и общественностью. Местные органы власти и неправительственные организации проводили кампании по улучшению информированности общественности и распространению данных о Пекинской конференции. С 1957 года правительство Японии включало представителей женских неправительственных организаций в состав делегаций, участвовавших в работе Генеральной Ассамблеи.

58. Г-жа СТОЛТЕНБЕРГ (Норвегия) говорит о том, что ее делегация согласна с решительным подходом, продемонстрированным Генеральным секретарем в его докладе о положении женщин в Секретариате (A/51/304). Суть вопроса заключается в том, что если будет обеспечена гендерная сбалансированность кадрового состава на всех уровнях, то возрастет ценность персонала, поскольку женщины приносят новые идеи и являются важным и еще в недостаточной степени задействованным ресурсом. К сожалению, в докладе предлагается установить "более реалистичные цели", говоря другими словами, сократить долю женщин среди сотрудников. В том случае, если цели труднодостижимы, ответ должен заключаться в активизации соответствующей деятельности с использованием, в случае необходимости, квот. Чрезвычайно важно, чтобы женщины участвовали в работе всех комитетов, занимающихся вопросами назначения, поскольку их подход к выявлению талантов и лиц, обладающих необходимым опытом, отличается от подхода мужчин. Неясно, почему финансовый кризис должен затруднять процесс достижения целей, ведь перестройка обеспечивает новые возможности и большую степень гибкости.

59. Все более острый характер приобретает проблема торговли женщинами и детьми и их сексуальной эксплуатации, при этом она больше не касается только эксплуатируемых женщин из стран третьего мира. Это явление получило большое распространение в Европе, где, как правило, жертвы – это женщины из стран с переходной экономикой и где торговля ими в значительной степени контролируется международными синдикатами организованной преступности. В Платформе действий содержится призыв разработать программы, такие, как программы, осуществляемые большим числом европейских региональных организаций, в целях борьбы с такой торговлей и предоставления помощи жертвам. Для реализации этих программ требуется международное сотрудничество, и выступающая приветствует важную работу, проделанную на Всемирном конгрессе против сексуальной эксплуатации детей в коммерческих целях, состоявшемся в Стокгольме в августе 1996 года.

60. Делегация выступающей решительно поддерживает усилия по укреплению Комитета по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Существующая в настоящее время ситуация носит деморализующий характер, и, если она не будет изменена, Комитету потребуются шесть лет для рассмотрения накопившихся национальных докладов, что превратит их в безнадежно устаревшие документы.

61. В Платформе действий содержится призыв учитывать права человека женщин в деятельности общих механизмов Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами прав человека, и ускорить связанный с этим процесс. Было бы хорошо установить тесные отношения между группами, работающими в Нью-Йорке и Женеве, с тем чтобы избежать подготовки дублирующих друг друга документов и нечеткого распределения обязанностей, а также не создавать впечатления о том, что все вопросы, касающиеся прав человека женщин, должны рассматриваться в этом комитете. С практической точки зрения тот факт, что у всех трех соответствующих органов – Комиссии по положению женщин, Комитета по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Комиссии по правам человека – отсутствует достаточный объем ресурсов, обуславливает необходимость улучшить координацию и использование их практического опыта.

62. Г-жа ПЬЕРРО-БАЛТС (Нидерланды) говорит, что, поскольку, как представляется, ни в одной стране мира женщины не обладают теми же полномочиями или экономическим статусом, что и мужчины, от Организации Объединенных Наций не следует ждать чуда. Однако, несмотря на это, она должна сделать все от нее зависящее для достижения равенства полов как внутри Организации, так и за ее пределами. Для женщин чрезвычайно важно, чтобы Организация

Объединенных Наций смогла выполнить все свои обязанности, однако это возможно только в том случае, если государства-члены выплачивают свои взносы. Государства-члены также должны подтвердить, что они придают важное значение проблеме обеспечения равенства полов, предоставив ресурсы для осуществления Пекинской платформы действий.

63. Учет женской проблематики в рамках всей системы служит одним из ценных методов улучшения информированности о гендерных аспектах и ликвидации неравенства полов в системе Организации Объединенных Наций. Одним из шагов в правильном направлении является назначение Специального советника по гендерным вопросам. Общесистемная деятельность по учету гендерных особенностей также была активизирована в результате работы Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин. Делегация оратора настоятельно рекомендует продлить мандат Специального докладчика, поскольку насилие в отношении женщин является настолько повсеместно распространенным явлением, что соответствующий вопрос следует включить в мандаты других специальных и занимающихся конкретными вопросами докладчиков. Для обеспечения комплексности деятельности по борьбе с насилием следует надлежащим образом координировать работу этих докладчиков. Совершенствование координации деятельности по учету гендерной проблематики во всех программах Организации Объединенных Наций повысит общую степень эффективности и укрепит программы в области улучшения положения женщин. Для контроля и продолжения этого процесса требуется обладающая соответствующими полномочиями и эффективная Комиссия по положению женщин.

64. Касаясь специальных тем в деятельности Комиссии в 1996 году – нищета, женщины и средства массовой информации и уход за детьми и иждивенцами, – выступающая говорит, что для обеспечения экономической независимости женщин первоочередное внимание следует уделять вопросам образования. Женщины должны участвовать на всех уровнях и на всех этапах планирования и осуществления программ. Использование детского труда имеет также долгосрочные последствия, обусловленные невозможностью получить образование. Определенный прогресс достигнут в области оценки воздействия гендерных особенностей, однако его степень следует контролировать на систематической основе.

65. Хотя жертвами вооруженных конфликтов являются часто женщины и дети, программы помощи не учитывают их конкретные интересы и те проблемы, с которыми сталкиваются женщины, такие, как различные формы насилия, в том числе половое насилие. Кроме того, большие расходы правительств на вооружение приводят к сокращению объема ресурсов, выделяемых на цели образования и здравоохранения, и к сохранению нищеты.

66. Для обеспечения экономической независимости женщин, а также их равноправного доступа к властным полномочиям и ресурсам, совершенно необходимо отказаться от стереотипов в изображении женщин. Средства массовой информации играют важную роль в деле создания у общественности образа женщины, и ЮНЕСКО должна обеспечить руководство этим процессом.

67. Между мужчинами и женщинами отмечается высокая степень неравенства при распределении оплачиваемых и неоплачиваемых видов работы. Как законодательство, так и изменение традиционных представлений и стереотипов могут оказать воздействие на экономическое положение женщин и обеспечить расширение их участия в процессе принятия решений, а также более сбалансированное распределение обязанностей. Хотя во многих случаях существуют соответствующие законы, слишком часто практика основывается на традиционных моделях и ценностях. Традиции и религиозные обычаи имеют огромное значение, однако они не могут служить оправданием для нарушения прав женщин. Профсоюзы могут сыграть определенную роль в выработке условий работы с учетом потребностей семьи. Для ликвидации стереотипного восприятия роли женщин следует использовать долгосрочные стратегии, поскольку любые изменения образа мышления проходят медленными темпами. Для разъяснения того, что уход за детьми не является

исключительной обязанностью женщин, следует разработать учебные программы, предназначенные для мужчин и женщин и представителей всех возрастных групп. Расширение участия мужчин в процессе выполнения семейных обязанностей оказывает положительное воздействие на детей, и надлежащие учебные программы для мальчиков и более активное участие мужчин в уходе за детьми содействуют уменьшению случаев бытового насилия.

68. Нидерланды поддерживают работу по подготовке проекта факультативного протокола к Конвенции о праве на петицию и выражают надежду, что Рабочая группа, занимающаяся этим вопросом, сможет завершить свою работу до проведения сессии Экономического и Социального Совета в 1997 году.

69. Осуществление Пекинской платформы действий будет зависеть от того, примут ли правительства действия по выработке необходимого законодательства и предоставлению соответствующих ресурсов. Просвещение женщин и расширение их возможностей позволяют расширить права и возможности будущих поколений и постепенно сократить масштабы нищеты во всем мире. Неправительственные организации выполняют важную роль в связи с разработкой повестки дня, содействуя осуществлению программ приоритетных направлений деятельности в интересах женщин, а также процессу контроля и оценки результатов. Требуется обеспечить участие как женщин, так и мужчин, а сотрудничество между ними имеет важное значение для успеха деятельности по улучшению положения женщин.

70. Г-жа ТАН И Кью (Малайзия) говорит, что успешное осуществление Пекинской платформы действий зависит от наличия политической воли и выполнимых национальных стратегий, принимаемых правительствами. Малайзия полностью привержена делу осуществления Платформы, которая была включена в планы развития, и на протяжении последнего десятилетия добилась обнадеживающего успеха в деятельности по обеспечению улучшения положения женщин в различных секторах. Женщины Малайзии обладают равным доступом к образованию, и на третьей ступени обучения, где на долю женщин приходится 45 процентов всех учащихся, отмечается значительный прогресс в профессиональной и технической областях. На долю женщин приходится приблизительно 47 процентов рабочей силы, и, хотя они по-прежнему недопредставлены на должностях специалистов и управляющих, ожидается, что в ближайшем будущем произойдут благоприятные для женщин перемены, поскольку каждый год на рынке рабочей силы увеличивается число квалифицированных женщин. С учетом быстрых темпов развития экономики улучшаются возможности для продвижения женщин по службе.

71. Правительство пытается решать проблему нищеты среди женщин при помощи различных стратегий и программ. Экономические и социальные показатели свидетельствуют об улучшении положения женщин в ряде секторов экономической деятельности. С удовлетворением было отмечено, что подобное улучшение экономического положения женщин происходит в других развивающихся странах с быстрыми темпами экономического роста. Вопрос о положении женщин и нищете нельзя рассматривать отдельно от более общих экономических проблем. В тех случаях, когда отмечаются высокие показатели нищеты и безработицы, нереалистично надеяться на создание находящихся в экономически благоприятном положении групп женщин при помощи программ ускорения их экономического развития. Для того чтобы такие программы приобрели устойчивый характер и оказали соответствующее воздействие на оставшуюся часть женщин, они должны включаться в стратегии комплексного экономического развития.

72. Делегация выступающей осуждает нарушения прав женщин, совершаемые в ходе вооруженных конфликтов, как, например, те, которые имели место в Боснии и Герцеговине, и полностью поддерживает резолюции Организации Объединенных Наций, в соответствии с которыми изнасилования в ходе вооруженных конфликтов рассматриваются в качестве военных преступлений. К сожалению, процесс привлечения к ответственности лиц, совершивших такие преступления,

проходит медленными темпами, и для обеспечения того, чтобы им было вынесено соответствующее суровое наказание, необходимо предпринять безотлагательные действия. На национальном уровне закон Малайзии о насилии в быту 1994 года обеспечивает защиту супругов и детей от грубого обращения.

73. Делегация выступающей испытывает чувство глубокой озабоченности в связи с увеличением числа случаев, имеющих отношение к международной торговле женщинами, в связи с чем она выступила соавтором резолюции 50/167 Организации Объединенных Наций о торговле женщинами и девочками. Ее делегация настоятельно призывает соответствующие межправительственные и неправительственные организации активизировать свою деятельность по рассмотрению этого вопроса. Данная проблема будет ликвидирована лишь в том случае, если будет обеспечено участие международного сообщества на всех уровнях.

74. Делегация выступающей использует настоящую возможность для того, чтобы поблагодарить Отдел Организации Объединенных Наций по улучшению положения женщин за его неустанные усилия по поощрению и улучшению положения и благополучия женщин, а также за продолжение деятельности по разработке стратегий и программ по улучшению положения женщин в глобальном масштабе.

75. Г-жа КАБА КАМАРА (Кот-д'Ивуар) говорит, что, хотя государства Африки привержены делу улучшения положения женщин, осуществлению Пекинской платформы действий мешает нехватка ресурсов. Объем официальной помощи на цели развития резко сократился, и лишь небольшая группа стран-доноров продолжает выполнять свои обязательства, взятые ранее. В то же время государства Африки сталкиваются с проблемой все возрастающей иностранной задолженности.

76. Органы Организации Объединенных Наций добиваются прогресса в решении гендерных проблем на фоне ограничения бюджетных ресурсов и сокращения численности персонала. Ряд важных успехов достигнут в отношении расширения возможностей женщин и их участия в процессе развития. Вместе с тем женской проблематике следует уделять больше внимания при разработке политики и программ в области развития. Необходимо вести статистический учет дезаггрегированных данных, показывающих, какая часть средств, расходуемых на цели развития, выделяется на проекты, осуществляемые в интересах женщин. Выполнение этой задачи может быть поручено Международному учебному и научно-исследовательскому институту по улучшению положения женщин (МУНИУЖ).

77. Заметное улучшение положения женщин отмечается в Секретариате, хотя на уровне принятия решений они по-прежнему недопредставлены. В рамках всех усилий изменить соотношение между мужчинами и женщинами необходимо учитывать принцип справедливого географического распределения. Женщинам, работающим в Организации, должна быть предоставлена возможность уделять внимание как работе, так и семье. Кроме того, необходимо принимать меры по борьбе с сексуальными домогательствами.

78. В докладе Генерального секретаря об осуществлении решений четвертой Всемирной конференции по положению женщин (A/51/322) приводятся всеобъемлющие сведения об общесистемных усилиях по актуализации гендерной проблематики. Тем не менее необходимо иметь более четкое представление о деятельности различных учреждений и программ, и в частности региональных комиссий, с тем чтобы можно было провести сравнительный анализ их достижений с помощью, возможно, составления таблицы. Оратор выступает в поддержку предложения Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин о том, что в докладах государств-участников должны излагаться меры, которые они принимают в 12 важнейших проблемных областях, определенных в Пекинской платформе действий. Что касается ее собственного региона,

то она призывает Экономическую комиссию для Африки уделять больше внимания проблемам женщин и их роли в процессе развития.

79. Г-жа ТОМОВА (Словакия) говорит, что ее правительство, демонстрируя свою приверженность осуществлению Пекинской декларации и Платформы действий, учредило координационный комитет по женской проблематике. В настоящее время этот комитет занимается изучением ключевых проблемных вопросов, включая законодательство, социальную политику и занятость. Кроме того, в сотрудничестве с Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) начато осуществление проекта под названием "Словацкие женщины в действии". Цель проекта заключается в повышении информированности общественности об итогах Пекинской конференции, формировании представлений о положении женщин и сборе информации по 12 важнейшим проблемным областям, определенным в Платформе действий. Результаты проведенных на сегодняшний день исследований по положению женщин в словацком обществе показывают, что многие мужчины не желают признавать равноправия женщин в семье и готовы, принимая во внимание нынешнее положение на рынке труда, терпеть дискриминацию в отношении женщин на рабочих местах. Сами женщины, находясь под влиянием существующих стереотипов, считают, что они не подходят для выполнения руководящих функций. В связи с этим проект направлен на изменение облика женщин, создаваемого средствами массовой информации.

80. Пекинская платформа позволила более рельефно показать проблемы, стоящие перед сельскими женщинами. Приблизительно 44 процента словацких женщин проживают в сельской местности. Проведенные недавно реформы сельского хозяйства привели к ухудшению их положения. Многие из них работают либо за небольшую плату, либо вообще бесплатно. Те же, кто хочет открыть свое собственное предприятие, не имеют широкого доступа к профессиональной подготовке или возможностей получить поддержку. Недавно ее правительство организовало практикум по изучению проблем сельских женщин. Делегация выступающей выражает признательность за предоставленные ей на заседаниях различных органов Организации Объединенных Наций, занимающихся гендерной проблематикой, возможности для того, чтобы встретиться с представителями всех регионов мира и обменяться информацией и идеями о положении женщин в их странах. Такие контакты могут служить лишь упрочению международного сотрудничества.

81. Г-н КА (Сенегал) говорит, что отношение к женщинам как к гражданам второго сорта постепенно меняется, однако многое еще предстоит сделать в этом направлении. Что касается положения женщин в Секретариате, то из доклада Генерального секретаря (A/51/304, пункт 9) он с удовлетворением отмечает тот факт, что специальные меры, изложенные в административной инструкции ST/AI/412 от 5 января 1996 года, способствовали тому, что доля женщин, получивших повышение в должности за последний год, составила 41,3 процента. Назначение Специального советника по гендерным вопросам свидетельствует о том важном значении, которое придается проблеме дискриминации в отношении женщин на рабочих местах. Еще одним шагом в правильном направлении стало создание недавно Генеральным секретарем Руководящего комитета по улучшению положения женщин в Секретариате. Организация должна стремиться к тому, чтобы нынешний финансовый кризис не замедлил процесс улучшения положения женщин. В настоящее время задача по обеспечению равного соотношения женщин и мужчин к 2000 году представляется иллюзорной.

82. Улучшение положения женщин является одним из приоритетов его правительства. Центральное место в стратегии правительства занимают вопросы образования и профессиональной подготовки. В настоящее время девушки составляют 50 процентов учащихся дневных отделений, что является заметным достижением, если учесть ограниченность имеющихся ресурсов. Принятие национального плана действий в интересах женщин, в котором излагаются конкретные меры, направленные на улучшение положения женщин в 1997–2001 годы, свидетельствует о

приверженности его правительства решению этого вопроса. По мере приближения следующего тысячелетия все государства должны стремиться к тому, чтобы общество в полной мере могло воспользоваться потенциальным вкладом женщин.

83. Г-жа РЕГАЦОЛИ (Аргентина) говорит, что на Пекинской конференции по положению женщин была подчеркнута взаимосвязь между улучшением положения женщин и общественным прогрессом в целом. Обязательства, принятые в Пекинской декларации и Платформе действий, необходимо в срочном порядке претворять в жизнь; от любой задержки в первую очередь будут страдать женщины, поскольку они составляют группу населения, на которой наиболее тяжело сказываются рост нищеты и сохранение неграмотности. Ключевое значение для достижения целей Пекинской конференции, а также для повышения роли женщин в экономике, улучшения их здоровья и повышения качества их жизни имеет просвещение женщин. В своей политике и программах правительства должны учитывать гендерную проблематику. Последующая деятельность по итогам Пекинской конференции должна согласовываться с итогами других крупных международных конференций в области народонаселения, охраны окружающей среды, социального развития, населенных пунктов, продовольствия и прав человека.

84. Сегодня мир переживает один из поворотных моментов в своей истории, который будет иметь глобальные последствия и отличается большей степенью неопределенности. Поэтому необходимо придать новое значение слову "солидарность" и мобилизовать средства из новых источников, включая частный сектор, учреждения, занимающиеся вопросами развития, и двусторонних доноров.

85. Ее делегация выражает глубокую признательность Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин (КЛДОЖ) за его активную работу. Аргентина решительно поддерживает разработку факультативного протокола к Конвенции о праве на петицию. На сорок первой сессии Комиссии по положению женщин она будет стремиться завершить работу над проектом текста. Недавно Аргентина представила свой обновленный третий периодический доклад о положении женщин.

86. На национальном уровне Аргентина учредила специальную комиссию для осуществления последующей деятельности по итогам Пекинской конференции, председателем которой избрана выступающая. Комиссия определила срочные и долгосрочные приоритетные мероприятия в различных регионах Аргентины с учетом их потребностей и положений Пекинской платформы. При поддержке средств массовой информации Аргентина занимается пропагандой результатов Пекинской конференции и обязательств по осуществлению последующей деятельности, взятых на себя правительством. Кроме того, в стране отмечен качественный скачок в политической жизни женщин в связи с осуществлением закона о квотах. В настоящее время женщины составляют одну треть членов Национального конгресса.

87. Вопрос о насилии в отношении женщин следует и впредь рассматривать в первоочередном порядке. За последние десять лет подверглись ревизии правовые аспекты насилия в отношении аргентинских женщин. Законодательство должно не ограничиваться наиболее вопиющими формами грубого обращения, а охватывать и менее заметные формы насилия, включая проявления экономического и политического насилия, насилия на рабочих местах и сексуальной эксплуатации. Она приветствует доклад Генерального секретаря о торговле женщинами и девочками (A/51/309) и настоятельно призывает международное сообщество принять все необходимые меры для искоренения этого явления. Необходимо также заниматься решением проблем принудительной проституции, изнасилований, сексуальных надругательств и секс-туризма.

88. В срочном порядке необходимо разработать проект факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка о продаже детей и детской проституции и порнографии. В этой связи ее делегация решительно поддерживает Декларацию и Программу действий, принятые на Всемирном конгрессе

по проблеме сексуальной эксплуатации детей в коммерческих целях, который состоялся в августе 1996 года в Стокгольме. Аргентина приветствует также усилия по борьбе с торговлей женщинами и девочками, предпринимаемые в рамках системы Организации Объединенных Наций. Повышение информированности общественности будет способствовать принятию под эгидой правительства мер по ликвидации таких преступлений.

89. Председательское место занимает заместитель Председателя г-н Хан (Пакистан).

90. Г-жа ДУЭНЬЯС ЛОСА (Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин Организации Объединенных Наций (МУНИУЖ) говорит, что в мандате, выданном МУНИУЖ в момент его учреждения в 1976 году, предусматривается использование междисциплинарного и целостного подхода. Различие мнений в отношении наиболее эффективных решений женских проблем является неотъемлемой частью научных исследований в том плане, что они способствуют творческому мышлению и заставляют сомневаться в уже сложившихся представлениях. Некоторые подвергают сомнению ценность исследований, проведенных МУНИУЖ, утверждая, что проблемы женщин имеют второстепенное значение. Тем не менее в настоящее время широко признается, что эти же проблемы взаимосвязаны с основополагающими вопросами устойчивого развития, качества жизни и миротворения. Со времени своего учреждения МУНИУЖ придерживается эволюционного подхода к пониманию трудностей, препятствующих улучшению положения женщин.

91. Одной из тем, которую широко обсуждают государства-члены, является межучрежденческая координация. Чрезвычайно важно, чтобы различные органы системы Организации Объединенных Наций учитывали результаты научных исследований, проведенных МУНИУЖ, в своих собственных проектах. В этом отношении за короткий период времени после принятия Пекинской декларации и Платформы действий достигнут определенный прогресс.

92. Предлагаемое слияние Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ) и МУНИУЖ бросает на последний некоторую тень. Возникшая в результате этого обстановка неопределенности привела к потере доверия, снижению объемов взносов и уменьшению потенциала в области осуществления программ. Модернизация и повышение эффективности учреждения в таких условиях требуют сверхчеловеческих усилий. Недавно Совет попечителей выразил надежду на то, что можно будет вернуться к тем объемам финансовой и институциональной поддержки МУНИУЖ, которые были достигнуты за предыдущие четыре года.

93. Несмотря на вставшие перед ним трудности, МУНИУЖ смог осуществить многие задачи, поставленные в его программе работы, а баланс Целевого фонда Института остался положительным. Проведенная недавно внешняя ревизия дала удовлетворительные результаты. На двухгодичный период 1996-1997 годов выступающая составила более реалистичную программу работы с учетом снизившегося оперативного потенциала Института.

94. Она стремится установить доверительные отношения со своим персоналом на принципах справедливости, транспарентности и нормального общения. МУНИУЖ готов с энтузиазмом встретить новый этап в своей институциональной жизни, однако он не может по-прежнему полагаться на усердие лишь нескольких целеустремленных сотрудников. Государства-члены должны показать свою приверженность МУНИУЖ, предоставив ему финансовую поддержку в объеме, соответствующем уровню возложенных на него задач.

95. Г-жа СИБАЛ (Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) говорит, что ЮНЕСКО приняла участие в Пекинской конференции, для которой она в сотрудничестве с Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин подготовила документ под названием "К основанной на равноправии мужчин и женщин культуре

через образование" (А/51/277, пункты 6–9). ЮНЕСКО привержена делу осуществления Пекинской декларации и Платформы действий. Некоторые из 12 важнейших проблемных областей имеют непосредственное отношение к направлениям деятельности ЮНЕСКО. Для оказания содействия в расширении возможностей женщин было начато осуществление 10 специальных проектов с бюджетом в размере приблизительно 10 млн. долл. США.

96. Поскольку проблемы Африки и положение женщин относятся к числу наиболее приоритетных направлений деятельности ЮНЕСКО, Генеральный директор предложил трем африканским женщинам из числа видных деятелей и через них их соответствующим структурам следить за деятельностью ЮНЕСКО в регионе на экспериментальной основе в надежде содействовать более полному удовлетворению чаяний женщин. ЮНЕСКО стремится обеспечить доступ к образованию для всех африканских девочек и женщин; содействовать улучшению связей между африканскими женщинами за счет развития местной радиосети и подключения к системе Интернет; оказывать поддержку африканским женщинам-ученым, особенно тем из них, кто работает над проектами в области водоснабжения и использования солнечной энергии; и повысить роль женщин в предупреждении и урегулировании конфликтов. Такие проекты свидетельствуют о приверженности ЮНЕСКО улучшению положения женщин.

97. Г-жа КОРТИ (Председатель Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин) обращает внимание на решение 15/1, принятое КЛДОЖ на его пятнадцатой сессии, и выражает признательность Генеральной Ассамблее за принятие резолюции 50/202, в которой санкционируется увеличение продолжительности его сессий. КЛДОЖ выражает надежду, что Ассамблея разрешит ему также на временной основе проводить ежегодно по меньшей мере две трехнедельные сессии, каждой из которых будет предшествовать сессия рабочей группы, с тем чтобы сократить его отставание с рассмотрением докладов государств-участников.

98. На своей четырнадцатой сессии КЛДОЖ пришел к согласию в отношении элементов факультативного протокола к Конвенции. Факультативный протокол рекомендован также Венской конференцией по правам человека и Пекинской конференцией по положению женщин. Комиссия по положению женщин, на которую возложена задача по разработке факультативного протокола, обратилась на своей сороковой сессии к Экономическому и Социальному Совету с просьбой продлить мандат ее Рабочей группы. Она надеется, что Третий комитет разрешит Рабочей группе продолжить свою деятельность, с тем чтобы она могла подготовить проект протокола, который повысит правовую значимость Конвенции.

99. На своей пятнадцатой сессии КЛДОЖ обсудил последующие мероприятия в связи с осуществлением Пекинской платформы действий и свою собственную роль в контроле за таким осуществлением. Государствам – участникам Конвенции было предложено включать начиная с сентября 1996 года в свои периодические доклады информацию об осуществлении Платформы действий.

100. К разряду трудностей, с которыми в настоящее время сталкивается КЛДОЖ, относится не только задержка с рассмотрением 44 докладов, но и тот факт, что из намеченных восьми докладов государств-участников на январской сессии 1997 года было представлено лишь пять. Остается неясным, сможет ли Отдел по улучшению положения женщин найти государств-участников, желающих заменить тех, кто оказался не в состоянии выполнить свои обязательства. Кроме того, просроченными оказались 52 первоначальных доклада, 44 вторых периодических доклада, 55 третьих периодических докладов и 42 четвертых периодических доклада. Она призывает Комитет напомнить государствам-участникам об их обязательствах.

101. Конвенция и деятельность КЛДОЖ должны получить более широкое освещение в связи с тем, что тематика основных направлений женского движения – равноправие, развитие и мир,

включая ликвидацию насилия в отношении женщин, – подверглась значительным изменениям. Поэтому крайне необходимо, чтобы Генеральная Ассамблея одобрила проведение двух трехнедельных сессий, которым предшествует недельная сессия Рабочей группы, до вступления в силу поправки к пункту 1 статьи 20 Конвенции. На состоявшихся недавно всемирных конференциях вновь было подтверждено, что права женщин относятся к категории прав человека и что все права человека имеют всеобщий, взаимозависимый и неделимый характер. На всех этих конференциях Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин была признана в качестве основной правовой базы для прав человека женщин. На Пекинской конференции также была признана чрезвычайно важная роль КЛДОЖ в обеспечении гарантий этих прав. Для продолжения своей работы Комитету необходима поддержка Генеральной Ассамблеи и всей системы Организации Объединенных Наций.

102. Общая рекомендация 19 КЛДОЖ легла в основу Декларации о ликвидации насилия в отношении женщин. Насилие в отношении женщин во всех его проявлениях получает все большее распространение; недавние политические события свидетельствуют о том, что женщины по-прежнему составляют уязвимую группу населения. КЛДОЖ озабочен тем, что проституция превращается в новую форму порабощения женщин и торговли ими, и один из его членов принял участие в совещании группы экспертов по вопросам насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов, состоявшемся в мае 1996 года в Маниле. Комитет выражает глубокую обеспокоенность в связи с казнями, исчезновениями и другими нарушениями прав женщин в некоторых странах.

Заседание закрывается в 18 ч. 20 м.